

Porównanie tłumaczeń Psalmów 83:8

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Gebał* ** i Ammon,*** ***** i Amalek,***** Filistea wraz z mieszkańcami Tyru. ¹⁾²⁾³⁾⁴⁾⁵⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Gebał, Ammon i Amalek, Filistea wraz z mieszkańcami Tyru.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Także Assur przyłączył się do nich, wsparł <i>swym</i> ramieniem synów Lota. Sela.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Giebalczyków ,i Ammonitczyków, i Amalekitczyków, także Filistyńczyków z tymi, którzy mieszkają w Tyrze;
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Gebalczyzy i Ammonitowie, i Amalekitowie, cudzoziemcy, z obywatelmi Tyru,
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Gebał, Ammon i Amalek, kraj Filistynów i mieszkańcy Tyru.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Gebał i Amon, i Amalek, Filistea z mieszkańcami Tyru.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Gebał, Ammon i Amalek, Filistyni z mieszkańcami Tyru.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Gebał, Ammon i Amalek, i Filistea z mieszkańcami Tyru,
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Gebał, Ammon i Amalek, Filistea i mieszkańcy Tyru.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Підуть з сили в силу, зявиться Бог богів в Сіоні.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Gebał, Ammon, Amalek i Peleszet wraz z mieszkańcami Tyru.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Przyłączyła się do nich również Asyria; stali się ramieniem dla synów Lota. Sela.

¹⁾ Może chodzić o fenickie miasto Byblos (zob. <x>330 27:9</x>).

²⁾ <x>330 27:9</x>

³⁾ Ammon MasPs a.

⁴⁾ <x>50 2:19</x>

⁵⁾ <x>10 36:12</x>; <x>20 17:8-16</x>; <x>50 25:17-19</x>